

USO DE LA CANCIÓN COMO ESTRATEGIA DE ENSEÑANZA DE LENGUAS EXTRANJERAS (INGLÉS Y FRANCÉS) EN EL NIVEL DIVERSIFICADO, TRUJILLO¹

USE OF THE SONG AS STRATEGY OF TEACHING OF FOREIGN LANGUAGES (ENGLISH AND FRENCH) IN THE SECONDARY SCHOOL, TRUJILLO

*Julia Chacin**; *Aldana Ariannys***; *Villarreal Evelin***

Crihes - Nurr - Ula. Trujillo – Venezuela E-mail: juchacin7@hotmail.com. **Nurr – Ula. Trujillo - Venezuela. *Nurr – Ula. Trujillo - Venezuela*

Resumen

La presente investigación tiene como finalidad primordial determinar el uso de la canción como estrategia de enseñanza de lenguas extranjeras en los Institutos de Educación Diversificada del municipio Valera estado Trujillo. Este estudio se llevó a cabo bajo el tipo de investigación exploratoria con un diseño no experimental de campo; contó con una población de 25 docentes de educación diversificada en las áreas inglés y francés; a quienes se les aplicó un cuestionario con preguntas cerradas y de opciones múltiples, que estuvo sometido al juicio de tres (03 expertos) para acreditar su validez. Se llegó a la conclusión de que la mayoría de los docentes encuestados utilizan la canción, más no la adaptan dentro de la estrategia de enseñanza según la secuencia en los tres momentos de la clase, a pesar de que conocen sobre las actividades a efectuar con canciones, su importancia y los beneficios que este material auténtico proporciona a los estudiantes. También, se constató que los docentes que no utilizan la canción presentan como factor principal de no emplearla el hecho de no contar con medios audiovisuales en las instituciones para su reproducción y explotación en la clase. Finalmente, se recomienda orientar a los futuros docentes y a los ya egresados con relación a la canción como estrategia de enseñanza de idiomas a través de talleres de capacitación así como en la utilización de nuevas tecnologías (MP3 y otros) para implementarla.

Palabras clave: Canción, Enseñanza, Estrategia, Docente, Lenguas

Abstract

This research intended to determine the use of the song as a strategy for teaching foreign languages in Valera municipality diversified education institutes in Trujillo State. This study was carried out under the type of exploratory research with a non-experimental and field design; It had a population of 25 teachers in secondary school in English and French areas; to whom was applied a questionnaire with closed questions and multiple options, previously subjected to the assessment of three (03 experts) to prove its reliability. The conclusion was that the majority of studied teachers used the song, but mostly did not fit within the strategy of teaching according to the sequence of three moments of the class, despite the fact that they know about activities with songs, their importance and the benefits that this authentic material provides to the students. Also, it was found that teachers who do not use the song, presented as main factor the fact that they do not count on audio-visual aids in the institutions for its reproduction and exploitation in the class. Finally it is recommended to guide pre-service teachers and the already graduates in relation to the song as a strategy for teaching languages through training workshops and also in the use of new technologies (MP3 and others) in the class.

Key words: Song, Teaching, Strategy, Teacher, Foreign Languages

Recibido: 11/06/2012 - Aprobado: 04/06/2013

¹ Este artículo recoge los aspectos más resaltantes del Trabajo Especial de Grado Titulado “*El uso de la canción como estrategia de enseñanza de lenguas extranjeras (Inglés y Francés) en el nivel diversificado. Caso parroquia Juan Ignacio Montilla del municipio Valera estado Trujillo*” Trujillo, 2011. (Julia Chacín, Dir.)

Introducción

La enseñanza es un proceso que está enmarcado en lograr la mediación del docente para que el alumno construya su aprendizaje, no sólo intelectual sino también emocional y social. Desde esta perspectiva, el mediador comienza a esbozar, planificar y, posteriormente, plasmar en la clase estrategias basadas en principios pedagógicos que hacen que el mismo adquiera un estilo propio, con el fin de incentivar al estudiante en su acercamiento hacia el área de estudio que se imparte.

Dentro de los principios pedagógicos, actualmente, existen dos enfoques principales en la enseñanza de idiomas, como son el enfoque comunicativo y el enfoque accional. El primero busca la enseñanza - aprendizaje de la lengua y su cultura en base a situaciones reales de comunicación con gran énfasis en el estudiante. El segundo engloba todo lo antes mencionado pero teniendo como fortaleza principal el aprendizaje de la lengua en base a tareas funcionales que promueven la comunicación y el trabajo cooperativo, buscando expandir los conocimientos culturales de los diversos países donde se habla esa lengua.

En lo que respecta a estos dos enfoques, se tiene como soporte lo que se conoce como material auténtico, es decir, ese conjunto de recursos que provienen de la realidad y que expresan un mensaje oral o escrito en una lengua determinada. Este podría adaptarse como estrategia de enseñanza para lograr diversos objetivos pautados en el currículo. Dentro de la gran variedad de materiales auténticos que existen (periodicos, folletos, emisiones de radio, entre otros), se destaca la canción que provee un sinnúmero de beneficios a la hora de enseñar un idioma.

Al hablar de los beneficios de la canción, Abbott (2002) señala que esta

proporciona una atmósfera comunicativa y de intercambio cultural. Además las personas siempre se han visto influenciadas por las canciones, dándole sentido a la vida, debido a que las canciones permiten expresar ideas, sentimientos, actitudes y valores culturales, aparte de ser divertida involucrando ritmos y letras entrelazadas las cuales quedan grabadas en el cerebro del que la escucha, propiciando el aprendizaje significativo. Por tal motivo es primordial conocer como el docente explora el mundo de la canción y que uso le está dando en el marco de la estrategia de enseñanza, para que de este modo se efectúen las clases de idioma de una forma dinámica y comprensible.

El problema

El lenguaje es un elemento fundamental que define y caracteriza al ser humano, forma parte de su vida cotidiana, contribuye a establecer relaciones sociales, a expresar sus deseos, opiniones y más allá de eso ayuda a entender los acontecimientos históricos, artísticos, geográficos, entre otros, lo que permite la evolución constante de las personas y todo aquello que las rodea, confirmando esto Wells (1986, en Mota y Villalobos, 2007) señala que “el lenguaje es una actividad social y es aprendido con la interacción con otros”. Asimismo, Perrot (1970) asegura que “el lenguaje se nos presenta exteriormente como un instrumento de comunicación entre los hombres; aparece por todas partes donde el hombre vive en sociedad”.

En la actualidad existen numerosas familias de lenguas habladas en el mundo, algunas de manera local y otras en extensas áreas geográficas (Perrot, 1970). Si bien estas lenguas permiten establecer relaciones dentro y fuera de su país de origen, en décadas recientes su difusión ha aumentado de manera considerable con la expansión

comunicativa basada en la revolución tecnológica, derribando las barreras culturales y sociales, uniendo las diversas comunidades del planeta, teniendo como punto de apoyo ese vínculo exclusivo del ser humano como lo es la lengua, eje primordial para el desarrollo de las diversas actividades generadas de tal expansión, (Márquez y Peña, 2005).

Este proceso ha hecho visible la trasmisión de ciertas lenguas, por citar el caso del inglés y del francés como aquellas que aportan características y funciones propias para diversos fines de integración mundial. Por un lado, el inglés se ha venido convirtiendo en una lengua de gran utilidad, considerado por Richards, Platt y Platt (1997) como el idioma de mayor popularidad, en cuanto al número de países que lo tienen como primera lengua, segunda lengua y en particular como lengua extranjera. Strevens (1992, en Chacón y Pérez, 2009) afirma que los hablantes de esta lengua alcanzan un número estimado de 1.100.000.000 de personas, cifra que se va incrementando cada día, en razón de las diversas posibilidades de acceso con que ésta cuenta. Tal incremento se ha venido llevando a cabo desde hace cuarenta años, siendo de gran relevancia, y sin precedentes debido al aumento en el número de usuarios de la misma, por su profunda inserción en las sociedades y su rango de funciones, (Hasman, 2000).

Por otro lado, el francés, como lengua con repercusión histórica, que ha enmarcado su evolución en eventos transformadores de pensamientos y formas de vida, cuenta con gran reconocimiento desde diversos puntos de vista, de acuerdo con la Alianza Francesa de Barranquilla (s/f en línea), es una lengua hablada en todo el mundo que se ubica en la posición número nueve, con un estimado de 200 millones de personas, agrupando a su vez los 68 países de la Francofonía, es la segunda lengua más estudiada después del inglés.

Ubicándose en el contexto venezolano, específicamente el Sistema Educativo Bolivariano contempla el estudio de las lenguas extranjeras sin señalar una en concreto, pero considerando la trascendencia del inglés y el francés a nivel mundial, con procesos de enseñanza – aprendizaje, orientados a necesidades e intereses particulares, se tiene por un lado, el inglés impartido a nivel de primaria, secundaria y universitaria, por el otro, el francés, a nivel de educación diversificada y universitaria. Es de notar que el actual currículo, se adecúa a las nuevas tendencias tecnológicas y comunicativas, ya mencionadas, proponiendo en sus áreas de aprendizaje Lenguaje, Comunicación y Cultura, al idioma, como instrumento de interacción con la tecnología, la informática y el mundo, permitiendo al estudiante reconocer la función social del lenguaje, para expresar sus pensamientos de forma crítica, reflexiva con miras a la transformación social, primeramente, a través del desarrollo de su localidad, región y nación. Todo esto haciendo uso de las lenguas nativas o extranjeras, (Currículo Liceos Bolivarianos, 2007).

Tomando como base los planteamientos propuestos en el Currículo Bolivariano para el estudio de lenguas, la enseñanza juega un papel fundamental, en el cual el docente cumple un rol decisivo, ya que según Díaz y Hernández (2002) éste es su originador. Asimismo, señalan que la enseñanza, es una construcción conjunta entre el alumno y el docente, a través de intercambios y situaciones como forma de andamiaje para lograr un aprendizaje significativo. Para tal andamiaje, el docente hace uso de estrategias que comprenden el conjunto de eventos, actividades y medios instruccionales (Aguilera, 2002), de forma reflexiva y flexible, (Mayer, 1984; Shuell, 1988; West, Farmer y Wolff, 1991,

en Díaz y Hernández, 2002) dirigidos a lograr los objetivos de aprendizaje. Para complementar dichas afirmaciones Boiron (2006) remarca que: “Ser profesor hoy, es ser animador, consejero, recurso humano, gestor, facilitador, mediador, investigador, creador de conceptos, vendedor, promotor, técnico...” (p. 37).

Puntualizando en lo que respecta a las estrategias de enseñanza existentes, Díaz y Hernández (2002) indican que las mismas pueden ser implementadas en un momento determinado de la clase, y a su vez siguiendo una secuencia, por tal motivo hablan de estrategias preinstruccionales que activan la atención del estudiante hacia el tema a aprender, luego las estrategias coinstruccionales donde se presenta la información principal del tema en desarrollo para que lo codifique, organice y comprenda; y, finalmente las estrategias postinstruccionales, donde el estudiante globaliza los conocimientos adquiridos, permitiendo que éste realice una reflexión crítica de dicha información.

Partiendo de las estrategias de enseñanza, conforme a las pautas de lo preinstruccionales, coinstruccionales y postinstruccionales según el enfoque comunicativo para la enseñanza de lenguas extranjeras, se deben emplear aquellas estrategias, que involucren documentos auténticos de acuerdo al tipo de actividad a realizar y objetivos a lograr en clase, entre estos documentos se tienen los menús de restaurantes, folletos, horarios de tren, fichas de inscripción, mapas, documentos mediáticos escritos, sonoros y televisados, fotos, pinturas, películas y canciones, (Bekker, 2008). Todos permitiendo insertar al estudiante en el uso real de la lengua, impulsándolo a aprenderla de manera dinámica e interactiva. Resaltando, particularmente las actividades donde la música y la canción son el eje central, ya que

son un complemento esencial para cualquier clase de idiomas, propiciando un ambiente práctico y placentero, (Abbott, 2002).

Dentro de esta perspectiva, la canción es importante debido a que produce efectos positivos en el aspecto emocional, cognitivo y sociocultural, generando alegría, motivación y permitiendo el aprendizaje de una lengua de forma significativa, reduciendo de esta manera la ansiedad en los estudiantes, (Romero, 1998, en Abio y Barandela, 2000; Ramirez, 2009; Abbott, 2002). Además, la canción como estrategia de enseñanza de lenguas extranjeras permite la adquisición del idioma a estudiar de forma natural, en un contexto real de comunicación, ya que es parte de la vida cotidiana, es agradable y ayuda a alcanzar objetivos lingüísticos, (Ramírez, 2009; Stokes, s/f).

Sin embargo, Santos (1997, en Castro, 2003) expresa que persisten los prejuicios, contrarios al uso de las canciones porque se considera una pérdida de tiempo, una distracción del programa a la par que una falta de rigor y seriedad académica. Por otro lado, Rigoli (2008) manifiesta que los docentes de lenguas no se atreven a usar la canción debido a que no se sienten capaces a la hora de cantar o de abordar otras actividades musicales. Es decir, se limitan porque no tocan algún instrumento musical, porque no tienen los recursos necesarios dentro del aula, y sin duda porque creen no tener una voz agradable al oído de los estudiantes.

En líneas generales, la mayor parte de las investigaciones efectuadas en este campo concuerdan que la canción proporciona un sinfín de posibilidades dentro de lo cognitivo y emocional como lo es el aprendizaje de vocabulario, mejora de la pronunciación, memorización de estructuras gramaticales y expresiones, permite el desarrollo de

la comprensión oral, proporciona placer, contribuye a la socialización, ayuda a los y las alumnas a expresar emociones, sensaciones y a fortalecer la confianza, (Ramírez, 2009; Cañete, 2009; Jardín y Jardín 2004).

Teniendo en cuenta la revisión de la bibliografía, se encuentra que, son pocos los estudios referentes al campo del uso de la canción en el área de lenguas extranjeras, destacándose el efectuado en el estado Trujillo por Jardín y Jardín (2004), sobre el uso de la canción para la pronunciación de estudiantes de inglés, demostrando que la canción sirve como material complementario dentro de las clases de inglés como lengua extranjera, ya que poseen un “gran valor pedagógico” cuando se utilizan como material auténtico. Igualmente, manifiestan que la canción expone a los estudiantes a un contexto real debido a que pueden escuchar una pronunciación nativa. De este modo, se evidencia que la canción además de ser una estrategia totalmente interactiva, genera un considerable aprendizaje en las diferentes competencias lingüísticas.

Por otro lado, se tiene la investigación realizada por Barrios y Montilla (2007), acerca del las canciones como estrategia para motivar el aprendizaje del idioma inglés, la cual concluyó que a pesar de que los estudiantes tienen muchas expectativas con respecto al uso de la canción en inglés, puesto que pueden cantarlas, traducirlas y dramatizarlas, se ven desmotivados, ya que los docentes no utilizan las canciones como un recurso para mejorar el proceso de enseñanza del idioma y tampoco emplean estrategias para lograr un aprendizaje significativo del mismo.

Cabe destacar que Morales (2008), realizó un estudio basado en una propuesta pedagógica para la utilización y análisis de la canción francesa en la asignatura francés III

de la carrera Lenguas Extranjeras, teniendo como resultado la necesidad sentida por los alumnos de mejorar el aprendizaje del francés a través de temas musicales que proporcionan un ambiente propicio para su estudio, siendo apetecible, motivador, incentivando a mejorar las habilidades comunicativas, incrementando la comprensión y expresión oral y escritas, afianzando también los elementos gramaticales y el vocabulario en esta lengua.

Además de los antecedentes mencionados anteriormente, relacionados con la canción, debemos mencionar las investigaciones siguientes, relativas a las estrategias, métodos y técnicas de enseñanza, tales como la de Briceño (2006), quien desarrolló un trabajo donde plantea como objetivo general determinar “las estrategias creativas” para la enseñanza-aprendizaje del inglés desde el enfoque de las “Inteligencias Múltiples”. El estudio concluyó que, la gran parte de los docentes de la tercera etapa de educación básica no dirigen sus clases de acuerdo a lo planteado en el programa educativo, en cierto modo, sus prácticas son totalmente empíricas y sin fundamento técnico o científico.

Por su parte, Márquez y Peña (2005), elaboraron una investigación cuya finalidad era determinar los principios metodológicos utilizados por los docentes en la enseñanza del francés a nivel medio y diversificado de los municipios Trujillo, Pampán, Pampanito y Valera. Con el estudio se determinó que los docentes todavía siguen arraigados al uso de la metodología tradicional y la metodología directa, en otras palabras, solamente utilizan la lengua materna para dar la clase, la explicación de reglas gramaticales es lo principal, el uso de traducciones, oraciones, preguntas y respuestas dirigidas por el docente son las actividades más relevantes.

Sin embargo, se demuestra el empleo del enfoque comunicativo en algunas situaciones a través del uso de recursos auténticos como revistas, periódicos, entre otros. Por lo tanto, señalan que “los docentes son eclécticos, ya que utilizan diferentes métodos, actividades y recursos para impartir la asignatura”.

Las investigaciones planteadas, si bien abordan el uso de la canción desde el punto de vista de sus ventajas para el aprendizaje, no aportan información desde la perspectiva del docente y sus estrategias de enseñanza; por lo cual surge la siguiente interrogante: ¿Cuál es el uso de la canción como estrategia de enseñanza de lenguas extranjeras en los Institutos de Educación Diversificada del municipio Valera estado Trujillo?

Objetivos de investigación

Para responder a esta interrogante se plantea como objetivo el determinar el uso de la canción como estrategia de enseñanza de lenguas extranjeras en los Institutos de Educación Diversificada del municipio Valera estado Trujillo. Para llevar a cabo este propósito se determinará la noción del docente acerca del uso de la canción en la clase. Asimismo se buscará conocer cómo el docente planifica las clases en base al uso de canciones y se valorará la importancia del uso de la canción como estrategia de enseñanza de lenguas extranjeras. Y finalmente se establecerán los factores que afectan el uso de la canción.

Bases teóricas

Enfoque Comunicativo

El enfoque comunicativo tiene su origen en los primeros años de la década de los 70. Surgió como reacción a los métodos estructurales anteriores, reemplazando al audiolingual en los Estados Unidos y el situacional en Europa, (Martín, 2009). “El

enfoque comunicativo se conoce también como enseñanza comunicativa de la lengua, como enfoque nocional-funcional o como enfoque funcional. De su apelativo se desprende que con este modelo didáctico se pretende capacitar al aprendiente para una comunicación real -no sólo en la vertiente oral, sino también en la escrita- con otros hablantes de la LE (Lengua Extranjera); con este propósito, en el proceso instructivo a menudo se emplean textos, grabaciones y materiales auténticos y se realizan actividades que procuran imitar con fidelidad la realidad fuera del aula”. (Centro Virtual Cervantes, 2010. s/p).

Entre las características del enfoque comunicativo más relevante para este estudio tenemos:

- La utilización de material auténtico es esencial, como el uso de medios sonoros y visuales. (Besse, 2004)

Por su parte, resalta:

- El retorno al sentido por medio de una gramática nocional, es decir, las progresiones gramaticales van de la mano de un significado en el contexto real, para que el estudiante obtenga una comprensión clara del idioma. (Martínez, 1996)

- Los aspectos sociales y pragmáticos de la comunicación, que son los objetivos principales de cada lección, por consiguiente, cada contenido se desarrolla en función de lograr un conocimiento amplio de los temas que se podrían presentar en una situación real, en concreto, utilizar la lengua extranjera. (Martínez, 1996)

Enfoque Accional

El enfoque accional o por tareas es la propuesta de un programa de aprendizaje de lengua cuyas unidades consisten en actividades de uso de la lengua, y no en estructuras sintácticas (como hacían los métodos audiolinguales) o en nociones

y funciones (como hacían los programas nociofuncionales). Su objetivo es fomentar el aprendizaje mediante el uso real de la lengua en el aula y no solo mediante la manipulación de unidades de sus diversos niveles de descripción; de ese modo se postula que los procesos de aprendizaje incluirán necesariamente procesos de comunicación. (Centro Virtual Cervantes, 2010. s/p).

Al igual que el enfoque comunicativo, el enfoque accional promueve el desarrollo de la lengua extranjera en un contexto real donde el estudiante es un actor dinámico, práctico y sobre todo comprometido con su aprendizaje. El también llamado enfoque por tareas, se orienta a una participación continua del individuo ya que lo considera un agente social inmerso en un ambiente donde se desarrollan “tareas” que forman parte de su cotidianidad y que de alguna manera se relacionan con la lengua, lo que llevará a cabo el desenvolvimiento del estudiante en un contexto lleno de sentido y una vinculación mucho más real y completa con la lengua, la cultura y la sociedad, (Consejo de Europa, 2001).

Candlin (1990) expresa que una tarea es:

(...) una actividad perteneciente a un conjunto de actividades distinguibles entre sí, secuenciables, capaces de plantear problemas y que involucran a aprendices y profesores en una labor conjunta de selección, a partir de una gran variedad de procedimientos cognitivos y comunicativos aplicados a un conocimiento, existente o nuevo, y de la exploración y búsqueda colectiva de fines predeterminados o emergentes dentro de un medio social.

Por ello, esta definición de lo que es una tarea se hace relevante para la enseñanza de las lenguas extranjeras ya que propone el desenvolvimiento del estudiante a través de la actuación, solución y la simulación de actividades de la vida cotidiana o la realidad,

logrando que los aprendices reflexionen sobre ellas a medida que van desarrollando competencias comunicativas en la lengua meta, (Rodríguez, s/f)

Una particularidad en la que convergen tanto el enfoque comunicativo como el enfoque accional es en el uso de material auténtico para la enseñanza de lenguas extranjeras, debido a que lleva al estudiante al uso real de la lengua, asimismo son herramientas producidas por los nativos, aunque sin fines pedagógicos, ayudan a recrear un ambiente más contextualizado, motivan a los estudiantes y las clases resultan ser más dinámicas.

Rogers y Medley (1988, en Medina y Chulin, 2007) “se refieren a material auténtico como ejemplos de lenguaje, ya sea oral o escrito, que refleja una naturaleza de forma y una propiedad de contexto cultural y situacional que podría ser encontrado en el lenguaje como es usado por un hablante nativo”, (en línea). “Los materiales auténticos son objetos reales destinados a hablantes nativos, lo cual implica que, normalmente, incluyen muestras de la lengua real tanto orales como escritas, o son elementos típicamente característicos de esa cultura” (Cancelas, s/f, en línea).

Martínez (2002) expone una serie de ventajas sobre el uso del material auténtico en la enseñanza de lenguas:

- Los estudiantes están expuestos a un discurso real, como por ejemplo, videos de entrevistas a personas famosas, donde estudiantes de nivel intermedio pueden escuchar lo esencial.
- El material auténtico mantiene a los estudiantes informados acerca de los acontecimientos mundiales, de este modo desarrollan valores educativos intrínsecos. Como docentes, trabajamos en

conjunto con el sistema escolar, por eso la educación y el desarrollo en general son parte de nuestras responsabilidades.

- El material auténtico produce un sentido de logro en los estudiantes.
- El mismo material puede ser usado en diferentes circunstancias si la tarea es diferente.
- El cambio del lenguaje está reflejado en los materiales auténticos, así que los estudiantes y los docentes pueden mantenerse al tanto de tales cambios.
- Libros, artículos, periódicos, canciones, entre otros, contienen una amplia variedad de tipos de textos y estilos de lenguaje que difícilmente se pueden encontrar en materiales pedagógicos convencionales.
- Fomentan la lectura de placer porque disponen de tópicos de interés de los estudiantes, especialmente si se les da la oportunidad de escoger el tema o el tipo de material auténtico a utilizar en clase.

Estrategias de Enseñanza

Díaz y Hernández (2002) definen la enseñanza, desde la perspectiva constructivista, como “un proceso de ayuda, que se va ajustando en función de cómo ocurre el progreso en la actividad constructiva de los alumnos” (p.140), a su vez lo consideran como una forma de andamiaje para el logro de aprendizajes significativos. Es decir que la enseñanza, más que un proceso de transmisión de conocimientos, es la acción que permite guiar al alumno para que forme y cree conocimientos y criterios propios, que sean trascendentales para ellos en los subsiguientes procesos de su formación.

De tal modo que, la enseñanza de acuerdo con Díaz y Hernández (2002) va a cargo del enseñante como su originador, sin dejar de lado que es un proceso de

construcción continua, única e irrepetible, entre los alumnos y el entorno instruccional (institución, cultura, entre otros), no puede considerarse como rígido ya que a veces, toma caminos no necesariamente predefinidos en la planificación, por tal motivo también plantean que es “difícil considerar que existe una única manera de enseñar o un método infalible que resulte efectivo y válido para todas las situaciones de enseñanza – aprendizaje”, (p. 140).

El proceso mediante el cual el mediador involucra al alumno en actividades o situaciones que lo conducen paso a paso hacia el logro de competencias cognitivas, es la premisa de la labor docente como tal, por ello, “la función central del docente consiste en orientar y guiar la actividad mental constructiva de sus alumnos a quienes proporcionará una ayuda pedagógica ajustada a su competencia” (Díaz y Hernández, 2002, p. 6). Esta labor tan importante que desempeña el docente, va de la mano de una actitud servicial, con gran disponibilidad, lleno de ideas y estrategias que promoverán un aprendizaje significativo en los estudiantes. El docente además de impartir conocimiento, proporciona tareas que tienen como finalidad impulsar al estudiante a que interactúe, comprenda y acepte su entorno. El docente actual es animador, asesor, investigador, agente, facilitador, mediador, promotor, vendedor, técnico, innovador, entre otras cualidades, contrariamente a la concepción que se tenía de éste como una persona que posee la verdad absoluta en el aula, (Boiron, 2006).

Así como el alumno desarrolla competencias, el docente está motivado a alcanzar destrezas propias, como lo presenta Díaz y Hernández (op. cit.):

- Conocimiento teórico suficientemente profundo y pertinente acerca del aprendizaje,

el desarrollo y el comportamiento humano.

- Despliegue de valores y actitudes que fomenten el aprendizaje y las relaciones humanas genuinas.

- Dominio de los contenidos o materias que enseña.

- Control de estrategias de enseñanza que faciliten el aprendizaje del alumno y lo hagan motivante.

- Conocimiento personal práctico sobre la enseñanza.

Antes de comenzar a hablar sobre las estrategias de enseñanza se hace necesario conocer lo que la palabra estrategia por sí misma representa, en tal sentido el Oxford Dictionaries (2010) la define como un plan de acción o política creada para el logro de un fin principal o total, en este punto, tratándose de un plan de acción, significa que el mismo requiere de una organización previa de elementos para la obtención de alguna meta establecida.

De este modo se confirma, la estrecha relación entre la estrategia y el proceso de enseñanza, ya que, si la enseñanza cuenta con el método, que es la organización lógica y estructurada de procedimientos, entonces la estrategia en este ámbito, es la integración de los diversos elementos del contexto instruccional, a partir de procedimientos en función de la clase, en sus diferentes momentos, argumentado esto, con el señalamiento hecho por Aguilera (2002) quien propone que: “La estrategia de enseñanza implica una interrelación constante con los demás elementos del diseño instruccional como son los objetivos, los contenidos, las características y conductas de entrada de los alumnos, medios instruccionales y evaluación” (p16), englobando a su vez “eventos instruccionales, técnicas, actividades” todo esto para orientar de forma operativa dicho proceso.

Estrategias según el momento de su presentación en una secuencia de enseñanza.

Diversas estrategias de enseñanza pueden incluirse al inicio (preinstruccionales), durante (coinstruccionales) o al término (postinstruccionales) de una sesión, episodio o secuencia de enseñanza-aprendizaje o dentro de un texto instruccional. Con base en lo anterior es posible efectuar una primera clasificación de las estrategias de enseñanza, basándose en su momento de uso y presentación.

Las **estrategias preinstruccionales** por lo general preparan y alertan al estudiante en relación con qué y cómo va a aprender; esencialmente tratan de incidir en la activación o la generación de conocimientos y experiencias previas pertinentes. También sirven para que el aprendiz se ubique en el contexto conceptual apropiado y para que genere expectativas adecuadas. Algunas de las estrategias preinstruccionales más típicas son los objetivos y los organizadores previos.

Las **estrategias coinstruccionales** apoyan los contenidos curriculares durante el proceso mismo de enseñanza-aprendizaje. Cubren funciones para que el aprendiz mejore la atención e igualmente detecte la información principal, logre una mejor codificación y conceptualización de los contenidos de aprendizaje, y organice, estructure e interrelacione las ideas importantes. Aquí pueden incluirse estrategias como ilustraciones, redes y mapas conceptuales, analogías y cuadros C-Q-A, entre otras.

Por otra parte, las **estrategias postinstruccionales** se presentan al término del episodio de enseñanza y permiten al alumno formar una visión sintética, integradora e incluso crítica del material. En

otros casos le permiten inclusive valorar su propio aprendizaje. Algunas de las estrategias postinstruccionales más reconocidas son resúmenes finales, organizadores gráficos (cuadros sinópticos simples y de doble columna), redes y mapas conceptuales.

Estrategias según los procesos cognitivo atendido.

- Estrategias para activar (o generar) conocimientos previos.

Las estrategias: Situaciones que activan o generan información previa, Objetivos.

- Estrategias para orientar y guiar a los aprendices sobre aspectos relevantes de los contenidos de aprendizaje

Las estrategias: Señalizaciones, preguntas insertadas.

- Estrategias para mejorar la codificación (elaborativa) de la información a aprender

Las estrategias: ilustraciones, graficas, preguntas insertadas.

- Estrategias para organizar la información nueva por aprender

Las estrategias: resúmenes, mapas y redes conceptuales, organizadores gráficos, organizadores textuales.

- Estrategias para promover el enlace entre los conocimientos previos y la nueva información que se ha de aprender

Las estrategias: organizadores previos, analogías, cuadros C-Q-A.

Enfoque pedagógico de la canción

La canción

La canción es definida por el diccionario de la RAE como “una composición en verso, que se canta, o hecha a propósito para que se pueda poner en música”, indicando esto que la canción en sus diversas formas de

expresión, ya sea a través del empleo de la voz, o acompañándola de instrumentos musicales y a su vez de letras, enmarca estructuras tanto gramaticales como fonéticas con un ritmo específico, y que de acuerdo con Ramírez (2009), tienen como objetivo primordial, para el que la escucha, “obtener placer, que sería la función poética del lenguaje”, (en línea).

Reafirmando con esto, el porqué las canciones se escriben en forma de verso, representada en sus formas más conocidas, como son “rimas, quintillas, canciones de cuna, adivinanzas, trabalenguas, canciones de jazz, de rap...” (op. cit.), considerada también por Leal y Sánchez (2010) como una herramienta de comunicación que permite “describir situaciones y expresar sensaciones, sentimientos y emociones, o ideas puramente musicales” (en línea), esto permite deducir que la canción en sí, es una forma de comunicar situaciones que pudieran o no ser reales, exponiendo estados de ánimo o sentimientos por parte de quien la crea de manera poética.

La canción en la enseñanza de lenguas extranjeras.

Para integrar la canción en el marco de la enseñanza – aprendizaje de lenguas existen diversos planteamientos; uno de ellos es el de Boiron (s/f) quien señala que la canción y la música son formas de expresión afectivas y estilísticas no verbales, bien presentadas y que pueden generar el acceso ventajoso a la lengua. Dicho autor considera a su vez que la canción es un vínculo con la diversidad cultural del otro, permitiendo descubrir su realidad multicultural.

Actualmente, la enseñanza – aprendizaje de lenguas se orienta hacia el enfoque comunicativo y accional. Estos, presentan la lengua como viva, enmarcándola en situaciones de la vida real y social, así como

lo indica Boiron (s/f) quien establece que la lengua como elemento de comunicación, permite el intercambio de información, de deseos, sentimientos, opiniones y sobre todo de interacción, por tal motivo, la lengua debe enseñarse para el uso, que le permita al aprendiz comunicarse en el contexto de la lengua de estudio.

Existen tres razones esenciales propuestas por Schoepp (2001) sobre el uso de la canción para la enseñanza de lenguas entre las que se tienen: afectivas, cognitivas y lingüísticas.

• **Razones afectivas:** Schoepp (2001) fundamenta las razones afectivas, para promover el aprendizaje de idiomas a través de canciones, basado en el señalamiento efectuado por Krashen (1982, en Schoepp, 2001) en su hipótesis del filtro afectivo explicando que, para que ocurra un aprendizaje óptimo, el filtro afectivo tiene que ser bajo, esto a su vez constituye una actitud positiva hacia el aprendizaje de un idioma. Prosiguiendo, Schoepp (2001) remarca que los docentes, proporcionando un ambiente positivo para la enseñanza de idiomas, pueden hacer uso de canciones ya que estas logran un filtro afectivo bajo, debido a su relación con elementos afectivos, ya sea en la letra o en el ritmo de las mismas.

• **Razones cognitivas:** la adquisición de una lengua se efectúa a través de procesos de repetición constante, lo que se conoce también como automaticidad del lenguaje definida por (Gatbonton y Segalowitz, 1988 en Schoepp 2001) como “un componente de la fluidez del idioma que implica tanto saber qué decir y producir rápidamente el lenguaje sin pausas” (en línea). Tal proceso, tradicionalmente se hacía por medio de ejercicios en un entorno no comunicativo (Schoepp, 2001), pero dentro de la perspectiva comunicativa, las canciones simbolizan un

estilo diferente que facilita la automatización del lenguaje, debido a su naturaleza repetitiva y consistente. (op. Cit.)

• **Razones Lingüísticas:** las canciones permiten tener acceso al lenguaje coloquial o informal, vocabulario y expresiones reales con que se puede topar el aprendiz en una situación de comunicación, de este modo, dicho autor señala que las canciones preparan a los estudiantes para el verdadero lenguaje al que se enfrentan. De tal manera que la canción es un tipo material auténtico, lo que promueve el aprendizaje de lenguas dentro y fuera del aula.

Criterios para el uso de canciones en el aula.

Abbott (2002) señala que las actividades con música fortalecen el desarrollo de las habilidades lingüísticas, en tal sentido divide las lecciones de clase utilizando la canción para promover el aprendizaje de una segunda lengua o lengua extranjera en tres secciones: actividades de pre-escucha (*prelistening*), escucha (*listening*) y escucha posterior (*postlistening*).

➤ **Actividades de pre-escucha** (*prelistening*): el propósito de este tipo de ejercicios es motivar y proporcionar a los alumnos vocabulario adecuado y conocimientos de base, lo que les permitirá tener una razón clara y concreta para esta actividad. El docente puede dar una introducción sobre la canción o al mismo tiempo:

a) Preguntar a los alumnos si reconocen la pieza o el artista.

b) Que los alumnos predigan o imaginen el título de la canción o el tema de la misma.

c) Realizar ejercicios de completación, luego, una vez de haber escuchado la canción, comparar las respuestas con la letra real de la misma.

d) Otra actividad podría ser que el docente escriba el nombre de una canción en la pizarra, dejando a los alumnos que adivinen el artista, el tema o que aporten ideas sobre palabras claves que ellos creen puedan usarse en la canción.

➤ **Actividades de escucha (listening):** para esta actividad la canción podría ser escuchada al menos en tres ocasiones, para hacer de este un ejercicio más activo, el docente podría:

a) Preguntar a los alumnos como los afecta la música, o que es lo que opinan de la letra, de la melodía, de los instrumentos, de la textura, del estilo, y del ritmo.

b) Proporcionar a los estudiantes la letra de la canción con errores y pedirles que los corrijan.

c) Darles la letra de forma revuelta y pedirles que las ordenen.

d) Pedirles que tomen dictado o que efectúen ejercicios de completación.

e) Pedirles que se enfoquen en el significado de la canción con el fin de responder preguntas de verdadero o falso, o que parafraseen cada verso.

➤ **Actividades de escucha posterior (postlistening):** Este tipo de tareas involucran actividades como juegos, resolución de problemas, juego de roles, rompe cabezas, discusiones y simulaciones, para ayudar a los alumnos de lengua extranjeras, en su proceso de automatización y fluidez en la lengua meta.

Tales tareas deben llevarse a cabo en grupos pequeños o con la clase completa, el

docente puede estimular a los estudiantes a que escriban preguntas sobre aspectos que quisieran conocer de los artistas, sobre sus vidas y creencias, y luego podrían hacer un juego de roles en pareja donde un alumno hace el papel del cantante y el otro el del entrevistador, continuando se podría realizar una discusión sobre los aspectos culturales e históricos de la canción. Para culminar con la actividad, los estudiantes podrían hacer un escrito de tipo creativo, relacionado con el contenido de la canción.

Cada una de estas secciones pre-escucha (prelistening), escucha (listening) y escucha posterior (postlistening) deben estar asociadas a los objetivos a obtener en la clase, de acuerdo a los elementos lingüísticos y culturales de la lengua a enseñar, adaptándose al nivel del alumno, centrándose en éste, con actividades dinámicas donde se pueda notar la progresión en su aprendizaje.

A este respecto se propone otro enfoque pedagógico para el uso de la canción como pasos a seguir para el empleo óptimo de esta estrategia. El enfoque pedagógico de la canción propuesto por Boiron (s/f), expone que la adquisición de un idioma, debe ser un proceso de descubrimiento de los elementos lingüísticos y culturales de la lengua destino, por ello afirma que, la utilización de la canción a través de actividades dinámicas e interactivas permite integrar al alumno con tales elementos, visualizándolo como un individuo con experiencias, con gustos, que puede expresar su opinión, resolver situaciones, ejecutar tareas, ayudar a sus compañeros de acuerdo a sus habilidades, entre otras actividades.

- Elección de las canciones

La elección de las canciones refuerza la actualidad de la lengua aprendida y su inclusión en el mundo de hoy. Ellas ayudan crear o fortalecer las relaciones de amistad

entre maestros y alumnos en el proceso de enseñanza - aprendizaje. Por tanto, Boiron indica algunos criterios positivos para la selección de una canción:

- Es escogida por los alumnos.
- Si es de pauta radial, si es exitosa.
- Es agradable al docente.
- Corresponde a la audiencia estudiantil, está a la moda.
- Sorprende, es atípica.
- El tema de la canción se corresponde con el tema de clase.
- Es posible ser cantada, puede servir para bailar o para esparcimiento.

La canción presenta un universo fundamentalmente no lingüístico en el aula: la música. La comprensión del texto viene después. Ella esta, a menudo, fuera de contexto aprendizaje de idiomas, tiene un papel secundario. De tal manera, Boiron propone diversos pasos o actividades con canciones para el aula:

- Puesta en marcha

El objetivo de este paso consiste en despertar el interés y la curiosidad de los alumnos en el documento a estudiar que en principio es conocido solo por el o la docente. Para crear una motivación de aprendizaje y de escucha de la canción se debe crear un vínculo entre los alumnos y el documento.

- Descubrimiento de la canción

El primer descubrimiento se asocia a una tarea, por ello según Boiron (s/f), el objetivo es lograr la escucha consciente. En comparación con la etapa anterior, la canción aparece como ya conocida, como familiar.

- Con las letras

Las canciones actuales expresan a

menudo un momento aislado, sentimientos, un grito, o diversos motivos. A veces se refieren a acontecimientos o a personas que no son conocidas por los autores. Por ello se recomienda ser extremadamente prudente en la interpretación de tales textos.

En este punto Boiron plantea pedir a los alumnos que hagan suposiciones u ofrezcan interpretaciones y den pistas o señales sobre cuál es el tema o tópico de la canción. El profesor actúa solo como moderador animando el trabajo de reflexión, por lo cual puede hacer preguntas sobre:

a) Lugares, clasificaciones, búsqueda de información específica.

b) Preguntas genéricas para profundizar en el entendimiento del texto sin parafrasearlo.

- Expresión oral, escrita, creatividad.

Durante este paso, se proponen dos tipos de actividades los alumnos: la toma de posición personal en relación con la canción o el objeto y/o ejercicios creatividad. Ejemplos:

Para complementar este grupo de actividades, Boiron (s/f) añade que la canción no es un documento aislado, ya que puede integrarse a otros recursos para el estudio de lenguas como son: lecturas, juegos, lecciones de libros, investigación en internet, todo esto generando un mayor vínculo entre el grupo de clase ampliando y mejorando sus procesos de reflexión.

Metodología

Tipo y diseño de la investigación

La presente investigación se basa en una investigación exploratoria, ya que busca examinar si se está haciendo uso de canciones como estrategia de enseñanza de lenguas extranjeras en los liceos del

municipio Valera. El estudio se basa en un diseño no experimental y es además transeccional o transversal. Asimismo tiene un diseño de investigación de campo

Participantes

Los participantes del estudio fueron 25 docentes de Inglés y Francés de educación diversificada, tanto de liceos bolivarianos, escuelas técnicas y colegios privados, de la Parroquia Juan Ignacio Montilla, del Municipio Valera del estado Trujillo. Entre las instituciones tenemos:

Institución Educativa	Nº de Docentes
Liceo Bolivariano "Rafael Rangel"	5
Liceo Bolivariano "Ciudad Valera"	3
Unidad Educativa "Sagrado Corazón de Jesús"	3
Unidad Educativa "República de Venezuela"	3
Escuela Técnica "Santo Tomás de Aquino" (Salesianos)	2
Unidad Educativa "Monseñor Mejía"	1
Escuela Técnica "Pedro García Leal"	1
Unidad Educativa "Simón Bolívar"	3
Liceo Bolivariano "Antonio J. Pacheco"	4
TOTAL	25

Fuente: Consejo Municipal de la Educación del Municipio Valera (2010).

Técnicas e instrumentos para la recolección de datos

La técnica adoptada en esta investigación es la encuesta, debido a que la información se recolectará de manera directa con los docentes, quienes expresarán sus opiniones. El instrumento utilizado en dentro de este

proyecto es el cuestionario. Dentro de la investigación, el cuestionario será empleado para determinar el uso de la canción por parte del docente, a través de preguntas abiertas y cerradas, así como también preguntas de opción múltiple.

Analisis y discusión de los resultados

➤ Primera parte: Nociones acerca del uso de la canción:

Se encontró que la mayoría posee conocimiento acerca del uso de canciones para enseñar una lengua extranjera. Confirmando esto, Márquez y Peña (2005) expresan que los docentes conocen y emplean el enfoque comunicativo, en algunas situaciones, remarcando la utilización de material auténtico, ya sean periódicos, revistas o canciones.

Por otro lado, los docentes consideran que la canción es una forma apropiada para la enseñanza de idiomas, debido a que desarrolla habilidades lingüísticas en los estudiantes, en concordancia con lo expuesto por Schoepp (2001) quien afirma que la canción logra que los estudiantes entren en contacto con frases y expresiones coloquiales e informales del idioma, dentro de un marco donde se establecen situaciones comunicativas reales; además provee un contexto significativo para practicar las habilidades lingüísticas (Abbott, 2002). Igualmente, encuentran que la canción es una estrategia que permite desarrollar la fonética, contrastando esto con lo planteado por Jardin y Jardin (2004) quienes afirman que las canciones generan una mejoría mínima de la pronunciación.

Asimismo, los docentes piensan que la canción es apropiada para la enseñanza de lenguas, ya que agrada a los estudiantes y los motiva, aunque los porcentajes son relativamente bajos. Solamente un docente opinó que la canción no es apropiada debido a

que contiene muchas expresiones coloquiales y modismos viendo estos aspectos como negativos para la enseñanza de idiomas.

En lo que respecta al uso de la canción por parte de los docentes, se encontró que una mayoría significativa emplea esta estrategia, que tiene sus principios en el enfoque comunicativo, en sus clases de lenguas.

A partir de este punto, siguiendo con el parámetro de las nociones que posee el docente acerca del uso de canciones, se tomó en cuenta las opiniones de aquellos que sí la emplean. Observando que todos conocen acerca de las actividades que se realizan con este material auténtico, destacándose entre éstas, los ejercicios para desarrollar las habilidades lingüísticas como lo menciona Abbott (2002), acotando que las actividades con música o canciones ayudan a desarrollar las habilidades lingüísticas, siendo ésta la meta de los docentes.

➤ Segunda parte: Planificación en base a canciones:

Enfocándose en el género musical que emplea el docente para enseñar el idioma se apreció que los más predominantes son por un lado, el pop que dentro de la taxonomía expuesta por Taurrelles (2006) es un género conocido como música popular ligera que tiene influencia de varios estilos musicales. Mientras que por otro lado conseguimos la balada que es un género global que las tiendas discográficas han acuñado para las canciones románticas, (Pachet y Cazaly, 2000).

En cuanto a la frecuencia con que se emplean las canciones, se obtuvo que este material auténtico no es usado a menudo por los docentes, que coincide con lo establecido por Márquez y Peña (2005) quienes determinaron que los docentes continúan impartiendo las clases de idiomas

a través de la metodología tradicional y la metodología directa, sin embargo, en ciertas ocasiones, como se expresó anteriormente, se emplea algunas estrategias del enfoque comunicativo.

Ahora bien, se encontró que los docentes utilizan las canciones pocas veces para dar sus clases de lenguas. De igual forma, se evidenció que cuando la utilizan no lo hacen según las pautas establecidas por Díaz y Hernández (2002) acerca de las estrategias según el momento de su presentación en una secuencia de enseñanza sino que emplean la canción solamente durante el desarrollo de la clase, afirmando con esto que la canción no se planifica como estrategia de enseñanza.

En lo que se refiere a los criterios que emplea el docente en clase usando la canción, es decir, pre-escucha, escucha y escucha posterior, se comprobó que emplean estos criterios de acuerdo a las pautas establecidas por Abbott (2002) quien establece que la clase con canciones para enseñar una segunda lengua y una lengua extranjera debe estar dividida en tres secciones que son las mencionadas anteriormente. Este resultado difiere de lo que se obtuvo en el ítem anterior ya que los docentes expresaron llevar a cabo estos criterios en conjunto sólo en el momento del desarrollo de la clase.

Otro aspecto a considerar se refiere los pasos a seguir a la hora de usar la canción, a lo que los docentes expresaron no seguir con la estructura establecida, sino que se enfocan más en dos pasos específicos, como son la información previa que según Boiron (s/f) es la puesta en marcha de la canción para despertar el interés y la curiosidad de los alumnos hacia el documento; y la escucha que trata sobre el descubrimiento de la canción, asociado a una tarea para lograr un escucha consiente, en este punto los alumnos poseen una noción sobre la canción, (Boiron,

s/f). Cabe señalar que no se lleva a cabo todos los pasos establecidos por este autor en su enfoque pedagógico de la canción.

➤ Tercera parte: Importancia de la canción como estrategia de enseñanza:

Los docentes consideran que el uso de canciones es importante debido a que, como se dijo anteriormente, desarrollan las habilidades lingüísticas (Abbott, 2002). En efecto, la mayoría supone que la comprensión oral es la destreza que más se explota utilizando este material auténtico como estrategia de enseñanza, seguida de la expresión oral y la adquisición de vocabulario.

En cuanto a lo relacionado con otros factores de importancia acerca del uso de esta estrategia se encontró que los docentes encuestados aseguran que la canción es relevante en el aula de idiomas porque agiliza los procesos memorísticos en los estudiantes, aspecto con el que Ramírez (2009) concuerda, ya que establece que el uso de canciones hace trabajar la memoria a corto y largo plazo. Igualmente, los docentes reconocen que aprender sobre cultura y fomentar la creatividad son factores relevantes, en la misma escala, para llevar a cabo la canción en la clase.

➤ Cuarta parte: Factores que afectan el uso de la canción:

Según los docentes que afirmaron no utilizar la canción, su obstáculo más sobresaliente es la escasez de recursos audiovisuales en los liceos. Los docentes no tienen prejuicios contra el uso de la canción sino que el contexto no les permite desarrollar las clases con canciones.

Asimismo, al analizar la orientación, o adiestramiento adecuado, que poseen los docentes acerca del uso de la canción como estrategia de enseñanza de lenguas

extranjerías se halló que la mayoría considera no tener la orientación adecuada para emplear canciones en el aula.

En lo referente a las canciones como distractor de la clase, los docentes que no utilizan canciones piensan que no es un distractor para los estudiantes. De este modo, la mayoría de los docentes expresan querer planificar sus clases usando la canción como estrategia de enseñanza

Conclusion

El presente estudio se realizó con la finalidad de determinar el uso de la canción como estrategia de enseñanza de lenguas extranjeras en los Institutos de Educación Diversificada del municipio Valera, estado Trujillo, es decir, se orientó a investigar a los docentes de inglés y francés acerca del uso de este material auténtico.

Con respecto al primer objetivo planteado se obtuvo que, los docentes poseen nociones acerca del uso de la canción como estrategia de enseñanza, además perciben que es una forma apropiada para desarrollar las diferentes habilidades lingüísticas. Igualmente, conocen sobre las actividades para llevar a cabo dentro de la clase con canciones, predominando en este caso, los ejercicios para desarrollar las habilidades lingüísticas. Asimismo, se dio a conocer que la mayoría de los docentes encuestados utilizan la canción en la clase. Este aspecto es un punto a favor para los docentes, ya que el hecho de que conozcan la canción y a su vez la empleen dentro del aula, representa una alternativa diferente y motivante, dejando de lado lo tradicional, haciendo las clases más placenteras para todos los que intervienen en la misma.

En relación al segundo objetivo se apreció que los docentes no planifican de acuerdo a la estructura de las estrategias

según el momento de su presentación en una secuencia de enseñanza, sino que las utilizan mayormente en la etapa del desarrollo a través de los criterios de pre-escucha, escucha y escucha posterior. Del mismo modo, se pudo conocer que las pocas veces que usan la canción, el género pop y las baladas son los favoritos. Utilizan asimismo, dos pasos importantes del enfoque pedagógico de la canción de Boiron que son la información previa y la escucha, no obstante, no siguen los todos los pasos propuestos de forma adecuada.

Es preciso destacar que los docentes, aunque conocen sobre la canción y sus actividades a efectuar en clase, no la adaptan dentro de lo que es la estrategia de enseñanza, ya que para que se cumpla este principio se deben realizar actividades que giren en torno a la canción tanto en el inicio, como en el desarrollo y en el cierre; adaptando las estrategias con canciones a los criterios de *pre – escucha, escucha y escucha posterior*. Igualmente, se deben implementar los pasos que propone Boiron para lograr una selección apropiada de canciones y lograr los objetivos planteados en la clase.

Para el tercer objetivo se encontró que los docentes valoran la importancia del uso de canciones debido a que reconocen que las mismas desarrollan la comprensión oral en los estudiantes, de la misma forma, agiliza los procesos memorísticos, se obtiene un gran aprendizaje de cultura y aumenta la creatividad de los que escuchan la canción. Aunque los docentes consideran a la canción como un elemento importante para la enseñanza de idiomas y creen, además, que a través de ella se explotan diversidad de destrezas en los alumnos, así como también se despierta el interés en ellos, no la emplean con la seriedad requerida y no dedican el tiempo necesario para llevar una progresión mediante este material auténtico.

En cuanto al cuarto objetivo se consiguió que el factor que más afecta, a los docentes que no emplean la canción, es la escasez de medios audiovisuales dentro de las instituciones, limitando la explotación de esta estrategia tan valiosa, con la que los estudiantes pueden aprender la lengua de forma contextualizada y dinámica. Los docentes afirmaron sentir la necesidad de aprender como planificar una clase usando la canción como estrategia de enseñanza de idiomas.

Recomendaciones

Las conclusiones antes expuestas, nos llevan a presentar algunas recomendaciones para el mejor uso de la canción en el aula de clases de lenguas extranjeras:

- Orientar a los futuros docentes de lenguas extranjeras, desde que realizan sus estudios de pregrado, sobre el uso de canciones como estrategia de enseñanza de idiomas.
- Organizar y promocionar talleres de capacitación docente tanto a nivel de educación media, diversificada y superior sobre cómo adaptar la canción dentro de una secuencia de clase de idiomas, siguiendo los criterios establecidos por Marilyn Abbott y el enfoque pedagógico de la canción de Michel Boiron.
- Promocionar el uso de nuevas tecnologías (MP3, entre otros) por parte del docente para utilizar más a menudo la canción en el aula.
- Propiciar a su vez, por medio de estos talleres la integración escuela – comunidad para llevar a cabo diversas actividades con la finalidad de recabar fondos para el equipamiento de las instituciones con medios audiovisuales y de este modo planificar las clases con canciones.

Referencias bibliográficas:

- Abio G y Barandela A. “La música en la clase de E/LE”. Actas del VIII Seminario de Dificultades Específicas de la Enseñanza del Español a Lusohablantes. São Paulo. 2000 Pp. 245-261. [Consultado el día 22-05-2010] en: http://www.mec.es/sgeci/br/es/publicaciones/seminarios/seminarios00/26_musica.pdf
- Abbott M. “Using music to promote L2 learning among adult learners”. *TESOL Journal*. Volumen 11, N° 1, 2002 p.p. 10-17.
- Aguilera A. *Estrategias y medios instruccionales*. Universidad Pedagógica Experimental Libertadores. 2002. Caracas.
- Alianza Francesa de Barranquilla. s/f, en línea. “10 Buenas Razones para Aprender Francés”. Consultado el día 18-05-2010 en: http://alianzafrancesa.org.co/MG/article_121.pdf
- Barrios R y Montilla B. “Las canciones como estrategia para motivar el aprendizaje del idioma inglés en los educandos del primer año robinsoniano de la ETA “Adolfo Navas Coronado” de Pampanito”. Universidad de los Andes. Trabajo de Grado, Trujillo. 2007
- Bekker J. *La Chanson dans la classe de Français Langue Étrangère. School of Languages and Literatures*, University of Cape Town. 2008.
- Besse H. *Méthodes et pratiques des manuels de langue*. Editorial Didier. 2004
- Boiron M. “Le Français, une langue à vivre et à partager”. *Le Français dans le Monde*. N° 348, 2006 p.37-44
- Boiron M. (s/f). “Approches pédagogiques de la chanson”. [Consultado el día 18-06-2010] en: http://www.tv5.org/TV5Site/upload_image/app_ens/ens_doc/26_fichier_approchetchansons.pdf
- Briceño Y. “La enseñanza aprendizaje tradicional del inglés frente a la alternativa del enfoque de las inteligencias múltiples. Caso: Docentes de la tercera etapa del nivel de educación básica del municipio Trujillo». Universidad de los Andes. Trabajo de Grado, Trujillo. 2006
- Cancelas L. (s/f, en línea). «Realia o Material Auténtico ¿Términos diferentes para un mismo concepto?» Facultad de Ciencias de la Educación. Universidad de Cádiz
- Candlin C. «Hacia la Enseñanza de Lenguas basada en Tareas. Comunicación, Lenguaje y Educación». N° 7-8, 1990 pp. 33-53. [Consultado el día 30-11-2010] en: dialnet.unirioja.es/servlet/dcfi?chero_articulo?codigo=126204&orden=0
- Cañete M. «La Importancia de las Canciones en las Clases de Inglés». *Revista Digital, Innovación y Experiencias Educativas*. N° 14. 2009
- Castro M. *Música y canciones en la clase de ELE*. 2003. Universidad Antonio de Nebrija.
- Centro Virtual Cervantes. *Diccionario de términos clave de ELE*. 2010. [Consultado el día 24-08-2010] en: http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/diccio_ele/diccionario/htm

- Chacón C y Pérez C. «Acento y Competencia Lingüística: creencias de los educadores de inglés en formación». *Entre Lenguas* 2009. 14, 49- 61.
- Consejo de Europa. *Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas: Aprendizaje, Enseñanza y Evaluación*. Grupo Anaya. 2001.
- Díaz F y Hernández G. *Estrategias docentes para un Aprendizaje Significativo. Una Interpretación Constructivista*. Editorial Mc Graw Hill. 2002. México.
- Hasman J. «The Role of English in the 21st century». *The Modern Language Journal*. Volumen 38, N° 5, 2000. p.p. 2-6.
- Jardín R y Jardín C. «Efecto del Uso de la Canción en la Pronunciación de los Estudiantes de Inglés I como Lengua Extranjera en el Núcleo Universitario Rafael Rangel». Universidad de los Andes. Trabajo de Grado, Trujillo. 2004.
- Leal A y Sánchez P. en línea. «Play it again Sam, como aprender a través de la música en el aula de inglés». *Revista Digital, Innovación y Experiencias Educativas*. N° 45-6°A. [Consultado el día 04-06-2010] en: http://www.csi-csif.es/andalucia/modules/mod_ense/revista/pdf/Numero_27/VARIOS_ADELINA_LEAL_1.2010.pdf
- Márquez M y Peña D. «Principios Metodológicos Utilizados por los Docentes en la Enseñanza del Francés a Nivel Medio y Diversificado». Universidad de los Andes. Trabajo de Grado, Trujillo. 2005.
- Martin M. «Historia de la Metodología de Enseñanza de Lenguas Extranjeras». *Tejuela*, N° 5, 2009 pp. 54-70. Universidad de Extremadura. [Consultado el día 22-11-2010] en: <http://iesgtballester.juntaextremadura.net/web/profesores/tejuelo/vinculos/articulos/r05/05.pdf>
- Martínez A. «Authentic Materials: An Overview. Karen's linguistics issues». 2002. [Consultado el 27-07-2010] en: <http://www3.telus.net/linguisticsissues/authenticmaterials.Html>
- Martinez P. «Les Methodologies: L'approche communicative. La Didactique des langues étrangères.» P.U.F *Que sais-je*, n°3199. 1996.
- Medina S y Chulin F. «Material auténtico de audio en la enseñanza del inglés». *Memorias del III foro nacional de estudios en lenguas 2007*. (fonael 2007). [Consultado el día 24-08-2010] en: www.fonael.org
- Ministerio del Poder Popular Para la Educación. «Currículo de Liceos Bolivarianos. Sistema Educativo Bolivariana». 2007 Caracas, Venezuela.
- Morales A. «Propuesta pedagógica del uso de la canción francesa en la asignatura Francés III de la carrera Lenguas Extranjeras del Núcleo Universitario Rafael Rangel de la Universidad de los Andes». Universidad de los Andes. Trabajo de Grado, Trujillo. 2008.

- Mota C y Villalobos J. «El aspecto socio – cultural del pensamiento y el lenguaje: Visión Vigotskyana». *Educere*, Universidad de los Andes, 2007 Mérida. 413.
- Oxford Dictionaries. (2010, en línea). [Consultado el día 24-08-2010] en: <http://oxforddictionaries.com/>
- Pachet F y Cazaly D. A «Taxonomy of Musical Genres. Content-Based Multimedia» Information Access conference (RIAO), Paris. 2000. [Consultado el día 23-10-2010] en: citeseerx.ist.psu.edu/viewdoc/download?doi=10.1.1.9.6729&rep...pdf
- Perrot J. *La Lingüística*. Oikostau Ediciones. 1970. España.
- Ramírez R. «La Canción en el área de Inglés». *Revista Digital, Innovación y Experiencias Educativas*. N° 45-6°A. 2009. [Consultado el día 18-05-2010] en: http://www.csi-csif.es/andalucia/modules/mod_ense/revista/pdf/Numero_25/ ROSA_MARIA_RAMIREZ_1.pdf
- Richards J, Platt J, Platt H. *Diccionario de lingüística aplicada y enseñanza de lenguas*. Editorial Ariel. 1997.
- Rigoli P. «Un Atelier qui Résonne». *Le Français dans le Monde*. N° 358. 2008.
- Rodriguez L. (s/f, en línea). «Enseñanza de Lenguas Extranjeras desde una perspectiva de resistencia y creación en la diferencia». [Consultado el día 30-11-2010] en: http://www.javeriana.edu.co/Facultades/C_Sociales/especializacion/documents/Astrid_Rodriguez.pdf
- Schoepp K. «Reasons for Using Songs in the ESL/EFL Classroom». *The Internet TESL Journal*. [Consultado el día 20-06-2010] en: <http://iteslj.org/Articles/Schoepp-Songs.html>
- Stokes J. (Sin Fecha). «The Effects of Music on Language Acquisition. Asia University». [Consultado el día 15-05-2010] en: http://www.asia-u.ac.jp/cele/cele_assets/CELE_20Journal_202008_20Vol_2016/00520_The_Effects_of_Music_on_Language_Acquisition.pdf
- Taurrelles M. «Los géneros musicales de la A a la Z». 2006 [Consultado el día 22-10-2010] en: www.swingalia.com/musica/generosmusicales.php

Anexos:

Cuestionario



**UNIVERSIDAD DE LOS ANDES
NÚCLEO UNIVERSITARIO RAFAEL RANGEL
DEPARTAMENTO DE LENGUAS MODERNAS
TRUJILLO- ESTADO TRUJILLO**

**CUESTIONARIO DIRIGIDO A DOCENTES DEL ÁREA DE LENGUAS
EXTRANJERAS**

Idioma que enseña: Inglés _____ Francés _____
Nivel _____

**EL USO DE LA CANCIÓN COMO ESTRATEGIA DE ENSEÑANZA DE LENGUAS
EXTRANJERAS EN EL NIVEL DIVERSIFICADO. CASO: PARROQUIA JUAN IGNACIO
MONTILLA DEL MUNICIPIO VALERA ESTADO TRUJILLO**

PARTE I

Instrucciones: Señale con una equis (X) la alternativa que considere adecuada:

1. ¿Conoce sobre el uso de la canción como estrategia de enseñanza de Lenguas Extranjeras?

Si _____ No _____

2. ¿Considera que la canción es una forma apropiada para la enseñanza de lenguas extranjeras?

Si _____ No _____

¿Por qué?

3. ¿Hace uso de la canción para la enseñanza de lenguas extranjeras?

Si _____ No _____

Si la respuesta es negativa vaya a la parte IV

4. ¿Conoce acerca de las actividades a efectuar con canciones en el aula?

Si _____ No _____

¿Qué tipo de actividades conoce?

PARTE II

Instrucciones: Señale con una equis (X) la alternativa que considere adecuada:

1. ¿Qué género de canción emplea para enseñar el idioma?

a. Pop _____

b. Rock _____

c. Balada _____

d. Cantos de Jazz _____

e. Hip-Hop _____

f. Electrónica _____

g. Todas las anteriores: _____

h. Otros _____ Cuales _____

2. Indique la frecuencia con que emplea canciones en la enseñanza de lenguas extranjeras

Muchas veces _____

Algunas veces _____

Pocas veces _____

3. ¿En cuál momento de clase hace uso de canciones?

Inicio _____

Desarrollo _____

Cierre _____

Todas las anteriores _____

4. Indique cuál de los siguientes criterios emplea con la canción en la clase:

Pre-escucha _____

Escucha _____

Escucha posterior _____

Todas las anteriores _____

5. Sigue usted los siguientes pasos a la hora de usar la canción en la clase:

	Si	No
Elección	_____	_____
Información previa	_____	_____
Escucha	_____	_____
Inferencias	_____	_____
Producción	_____	_____

PARTE III

Instrucciones: Señale con una equis (X) la alternativa que considere adecuada:

1. Considera usted que el uso de canciones permite el desarrollo de las siguientes habilidades:

Comprensión oral	Si _____	No _____
Expresión oral	Si _____	No _____
Comprensión escrita	Si _____	No _____
Expresión escrita	Si _____	No _____

2. Cree usted que la canción permite:

Adquirir vocabulario	_____
Aprender Expresiones idiomáticas	_____
Agilizar procesos memorísticos	_____

3. ¿Considera usted que la canción permite el acercamiento del aprendiz con la cultura de la lengua extranjera en proceso de aprendizaje?

Si _____ No _____

4. ¿Cree usted que las canciones contribuyen al trabajo en equipo en el aula?

Si _____ No _____

5. ¿Cree usted que las canciones fomentan la creatividad de los alumnos?

Si _____ No _____

PARTE IV

Instrucciones: Señale con una equis (X) la alternativa que considere adecuada:

1. ¿Qué factores considera usted afectan el uso de la canción en la clase?

2. ¿Cree usted que los docentes poseen la orientación adecuada para el empleo de canciones como estrategia en la enseñanza de lenguas extranjeras?

Si _____ No _____

3. ¿Considera usted que las canciones podrían ser un distractor en la clase?

Si _____ No _____

4. ¿Le gustaría planificar algunas de sus clases usando la canción como estrategia de enseñanza?

Si _____ No _____

Tablas:

Tabla N° 4:

Uso de la canción para la enseñanza de lenguas extranjeras

Categoría	Frecuencia	%
Si	18	72
No	07	28
Total	25	100

Fuente: Cuestionario Aplicado a docentes de Lenguas Extranjeras. Anexo .

Tabla N° 6:

Tipo de actividades que conoce

Categoría	Frecuencia	%
A Dramatizaciones	03	7
B Reproducción de videos	02	5
C Ejercicios para desarrollar habilidades lingüísticas	14	33
D Ejercicios de completación	04	9
E Canto	06	14
F Ejercicios para explicar gramática con las letras	04	9
G Traducción	05	12
H Inferencias	01	2
I Ejercicios de repetición	02	5
j Ejercicios para desarrollar la fonética	02	5
Total	43	100

Fuente: Cuestionario Aplicado a docentes de Lenguas Extranjeras. Anexo

Tabla N° 8

Momento de la clase en que se hace uso de canciones.

	Categoría	Frecuencia	%
A	Inicio	02	11
B	Desarrollo	11	58
C	Cierre	04	21
D	Todas las anteriores	02	11
Total		19	100

Fuente: Cuestionario Aplicado a docentes de Lenguas Extranjeras. Anexo .

Tabla N° 9

Criterios que se emplean usando la canción en la clase.

	Categoría	Frecuencia	%
A	Pre – escucha	02	11
B	Escucha	05	28
C	Escucha posterior	02	11
D	Todas las anteriores	09	50
Total		18	100

Fuente: Cuestionario Aplicado a docentes de Lenguas Extranjeras. Anexo

Tabla N° 10

Pasos a la hora de usar la canción en la clase.

	Categoría	Frecuencia	%
A	Elección	06	16
B	Información previa	11	29
C	Escucha	11	29
D	Inferencias	04	11
E	Producción	02	5
F	Todas las anteriores	04	11
Total		38	100

Fuente: Cuestionario Aplicado a docentes de Lenguas Extranjeras. Anexo

Tabla N° 11

Uso de canciones para el desarrollo de las siguientes habilidades lingüísticas.

	Categoría	Frecuencia	%
A	Comprensión Oral	16	21
B	Expresión Oral	15	19
C	Comprensión Escrita	11	14
D	Expresión Escrita	07	9
E	Adquisición de vocabulario	15	19
F	Aprendizaje de expresiones idiomáticas	14	18
Total		78	100

Fuente: Cuestionario Aplicado a docentes de Lenguas Extranjeras. Anexo

Tabla N° 13

Factores que afectan el uso de la canción en la clase.

	Categoría	Frecuencia	%
A	Escasez de recursos audiovisuales	05	50
B	Falta de tiempo	01	10
C	No sentirse capaz a la hora de cantar	0	0
D	Poco interés hacia aspectos musicales	02	20
E	No saber adaptar la canción a la clase	01	10
F	No contar con material impreso	01	10
Total		10	100

Fuente: Cuestionario Aplicado a docentes de Lenguas Extranjeras. Anexo